



HMP 12E07 AIR MANUALE D'USO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HMP 12E07 AIR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E07AIR.pdf>

MADE IN CHINA



AVVERTENZE E NOTE D'USO

- L'apparecchio non deve essere esposto a stillycchio o a spruzzi d'acqua. Nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, deve essere posta sull'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dai seguenti luoghi: vicino a campi magnetici; vicino a fonti di calore (caloriferi, stufe, raggi diretti del sole, ecc...); vicino a zone umide (stanze da bagno, piscine, ecc...); zone polverose; zone soggette a forti vibrazioni.
- Istruire al corretto utilizzo bambini e persone con scarse conoscenze del prodotto.
- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- I messaggi vocali vengono forniti in lingua Inglese e non è possibile modificarla.
- Conservare il seguente manuale d'uso.

Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza Trevi autorizzato. TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.



HMP 12E07 AIR USER GUIDE

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type HMP 12E07 AIR is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E07AIR.pdf>

MADE IN CHINA



WARNINGS AND USAGE NOTES

- The device shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- If liquids penetrate into the device immediately disconnect the mains plug from the socket and carry the device to the nearest authorised TREVI Service Centre.
- No naked flame source, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- Keep the unit away from the following locations: near magnetic fields; near to heat sources (radiators, heat registers, direct sunlight, etc.); near wetlands (bathrooms, swimming pools, etc.); areas subject to strong vibrations.
- Instruct the proper use children and people with little knowledge of the product.
- Listen to high volumes for a long period of time, may damage your hearing.
- Voice messages are provided in English and cannot be changed.
- Keep the following user manuals.

To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volumes.

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning we recommend using a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasives.

WARNING

The good construction of this equipment ensures proper function for a long time. If however arise some inconvenience, you should consult your nearest Trevi authorised service centre. TREVI follows a policy of continuous research and development, so the products can have different characteristics than those described.



HMP 12E07 AIR MODE D'EMPLOI

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Par la présente, TREVI Spa déclare que le type d'équipement radio HMP 12E07 AIR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E07AIR.pdf>

MADE IN CHINA



AVERTISSEMENTS ET NOTES D'UTILISATION

- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise secteur et transportez-le au centre de réparation TREVI le plus proche.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Eloignez l'unité des emplacements suivants: près des champs magnétiques; près de sources de chaleur (radiateurs, bouches de chaleur, rayons directs du soleil, etc.); à proximité des zones humides (salles de bains, piscines, etc.); zones poussiéreuses; zones soumises à de fortes vibrations.
- Indiquez aux enfants et aux personnes peu familiarisés avec le produit à utiliser correctement.
- Écouter à volume élevé pendant une longue période peut endommager votre audition.
- Les messages vocaux sont fournis en anglais et ne peuvent pas être modifiés.
- Conservez les manuels d'utilisation suivants.

Pour éviter tout dommage auditif, limitez le temps d'écoute à volume élevé.

SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez les solvants ou les abrasifs.

ATTENTION

La bonne construction de cet équipement assure son bon fonctionnement pendant une longue période. Si toutefois vous rencontrez des incon vénients, vous devriez consulter le centre de service après-vente Trevi le plus proche.

TREVI suit une politique de recherche et développement continue, de sorte que les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

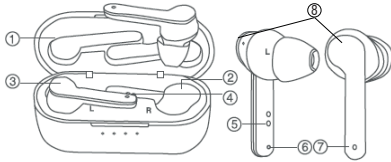
HMP 12E07 AIR

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Nella confezione sono presenti:

- Auricolari
- Base di ricarica
- Cavo USB/microUSB

DESCRIZIONE DEI COMANDI



- Base di ricarica
- Auricolare Destro
- Auricolare Sinistro
- Indicatori LED base di ricarica
- Contatti per ricarica
- Microfono
- Indicatore LED auricolare
- Comandi Touch

INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

Gli auricolari hanno, al loro interno, una batteria al litio e la loro autonomia è di 4 ore circa a piena carica. La prima volta che si utilizzano gli auricolari, effettuare una ricarica completa

Il pieno funzionamento della batteria si ottiene dopo due o tre cicli completi di carica-scarica.

Note: - *Il tempo di autonomia della batteria potrebbe variare a seconda dei telefoni cellulari o altri dispositivi Bluetooth® compatibili e in base alle impostazioni agli stili e agli ambienti di utilizzo.*

- *La batteria non può essere sostituita, pertanto non tentare di rimuoverla aprendo il dispositivo e rischiando il danneggiamento dello stesso.*

RICARICA TRAMITE BASE DI RICARICA

Ricaricare prima la base di ricarica, in questo modo:

- Collegare la presa USB del cavo USB/microUSB fornito ad un alimentatore munito di presa USB (computer, tablet...) o ad un alimentatore (non in dotazione) fornito di presa USB 5V ---;
- Collegare la presa microUSB del cavo USB/microUSB fornito alla presa microUSB della base di ricarica; durante la fase di ricarica gli indicatori LED della base di ricarica lampeggeranno. Il tempo di ricarica completa della batteria varia a seconda della sorgente utilizzata;
- A carica terminata gli indicatori LED della base rimarranno tutti accesi a luce fissa. Scollegare la sorgente dalla base di ricarica.

Una volta caricata la base di ricarica, proseguire con la ricarica degli auricolari, nel modo seguente:

- Inserire gli auricolari nell'alloggiamento all'interno della base di ricarica; fare attenzione che i contatti per la ricarica (5) combacino;
- La ricarica si avvierà automaticamente; durante questa fase gli indicatori LED della base diventeranno bianchi e gli indicatori LED degli auricolari (7) saranno rossi. A carica terminata tutti gli indicatori LED si spegneranno.

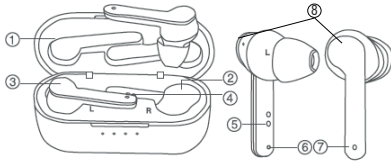
HMP 12E07 AIR

PACKAGE CONTENTS

The pack contains:

- Earphones
- Charging box
- USB/microUSB cable

EARPHONES OVERVIEW



- Charging Case
- Right Earbud
- Left Earbud
- Charging point on case
- Charging point on Earbud
- Microphone
- LED Indicator
- Touch control

BATTERY INFORMATION

The earphones are equipped with an integrated lithium battery and, with fully charged battery, have a range of about 4 hours of music listening. The first time you use earphones make a full charge.

The full performance of a new battery is not achieved until after two or three complete charging-discharging cycles.

Note: - *The battery lifetime may vary depending on the mobile phones or other compatible Bluetooth® devices and the settings of styles and usage environments.*

- *The battery cannot be replaced, so do not try to remove it by opening the device and risking damage thereto.*

CHARGING VIA CHARGING BOX

Recharge before the charging box, like this:

- Connect to USB of USB/microUSB cable to a USB 5V --- power supply;
- Connect the microUSB socket of the USB/microUSB cable provided to the microUSB socket of the charging box; while charging, the charging base LED indicators will flash. The complete recharging time of the battery varies depending on the source used;
- At the end of the charge the LED indicators will all remain on. Disconnect the source from the charging box.

Once the charging box is charged, proceed with the recharge the earphones, like below:

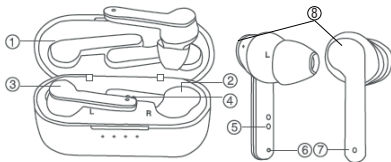
- Insert the earphones inside the charging box; make sure that the charging contacts (5) fit together;
- Charging will start automatically; during the recharge, the LED indicators of the charging base will light up and the LED indicators of the earphones (7) will be red. When charging is complete all the LED indicators will turn off.

HMP 12E07 AIR

CONTENU DU COLIS

- Écouteurs
- Boîte de charge
- Câble USB/microUSB

APERÇU DES ÉCOUTEURS



- Cas de charge
- Écouteur droit
- Écouteur gauche
- Point de charge sur le boîtier
- Point de charge sur l'écouteur
- Microphone
- Indicateur LED
- Contrôle tactile

INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

Les écouteurs sont équipés d'une batterie lithium intégréeet, avec une batterie complètement chargée, ont une autonomie d'environ 4 heures d'écoute de musique.

La pleine performance d'une nouvelle batterie n'est atteinte qu'après deux ou trois cycles complets de charge-décharge.

Remarques: - *La batterie peut varier en fonction des téléphones portables ou d'autres appareils Bluetooth® compatibles et des paramètres de styles et d'environnements d'utilisation.*

- *La batterie ne peut pas être remplacée, je ne peux donc pas essayer de la retirer en ouvrant l'appareil et en risquant de l'endommager.*

CHARGEMENT VIA BOÎTE DE CHARGEMENT

Rechargez-le avant la boîte de chargement, comme ceci:

- Connectez au câble USB du câble USB/microUSB à l'alimentation USB 5V ---;
- Connectez la prise microUSB du câble USB/microUSB fourni à la prise microUSB du boîtier de chargement; pendant le chargement, les Indicateurs LED recharge base clignotent. Le temps de recharge complet de la batterie varie en fonction de la source utilisée;
- À la fin de la charge, les voyants LED seront tous allumés. Déconnectez la source du chargeur.

Une fois le chargeur chargé, rechargez les écouteurs, comme ceci:

- Insérez les écouteurs dans le boîtier de chargement. assurez-vous que les contacts de charge (5) sont emboîtés.
- La charge commencera automatiquement; pendant la recharge, les voyants LED de la base de charge deviendront blanc et les voyants LED des écouteurs seront rouges. Lorsque le chargement est terminé, tous les indicateurs à LED s'éteignent.

INDICATION DE BATTERIE FAIBLE

Lorsque la batterie est faible, les écouteurs clignotent en rouge et émettent un avertissement vocal.

INDICAZIONE DI BATTERIA IN FASE DI ESAURIMENTO

INDICAZIONE DI BATTERIA IN FASE DI ESAURIMENTO

Quando la batteria è prossima a scaricarsi, l'auricolare ve lo ricorderà tramite un messaggio vocale e i Led indicatori (7) lampeggeranno di rosso.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO AURICOLARI

Accensione/Spegnimento automatico

Gli auricolari si accenderanno automaticamente dopo averli estratti dalla base di ricarica e si spegneranno automaticamente una volta riposti nella stessa.

Accensione Manuale

Tenere premuti i tasti multifunzione Touch di entrambi gli auricolari per 2 secondi, gli indicatori LED (7) lampeggeranno bianco e rosso per qualche istante.

Spegnimento Manuale

Tenere premuti i tasti multifunzione Touch di entrambi gli auricolari per 3 secondi, gli indicatori LED (7) lampeggeranno bianco e rosso per qualche istante, poi si spegneranno.

Note: - *Se l'apparecchio non è collegato a nessun dispositivo, dopo circa 3 minuti si spegnerà automaticamente per risparmiare la batteria.*

ACCOPIAMENTO CON DISPOSITIVI BLUETOOTH®

Al primo utilizzo è necessario accoppiare gli auricolari con telefoni cellulari o dispositivi dotati di sistema Bluetooth®. L'accoppiamento con un dispositivo va effettuato solamente la prima volta, successivamente questo avverrà in maniera automatica.

- Accendere entrambi gli auricolari. Una volta accessi entreranno automaticamente in modalità di accoppiamento tra loro.

Quando il led di un auricolare lampeggia lentamente bianco e l'altro lampeggia velocemente rosso e bianco significa che sono accoppiati correttamente.

Nel caso entrambi i led degli auricolari lampeggino velocemente rosso e bianco, significa che non entreranno automaticamente in modalità di accoppiamento. In questo caso premere il tasto multifunzione touch su uno degli auricolari per farlo entrare in modalità di accoppiamento con l'altro auricolare.

- Sul dispositivo esterno attivare la funzione Bluetooth® e avviare la ricerca dei dispositivi (per ulteriori dettagli, fare riferimento al suo manuale).
- Dall'elenco dei dispositivi trovati, selezionare "HMP12E07AIR";
- Dagli auricolari la voce confermerà l'avvenuto accoppiamento.

Note: - *A dispositivo accoppiato, può accadere che il collegamento si interrompa (ad esempio quando i dispositivi collegati via Bluetooth® si allontanano troppo uno dall'altro); normalmente il collegamento si ripristina automaticamente, in caso contrario è necessario effettuare di nuovo la procedura di accoppiamento dal punto 2 al punto 4.*

- *Ogni volta che si desidera accoppiare all'auricolare un nuovo dispositivo, è necessario effettuare un nuovo accoppiamento ripetendo la procedura sopra descritta dal punto 2 al punto 4.*

- *Durante l'accoppiamento i due dispositivi devono essere posti ad una distanza inferiore al metro nel normale utilizzo. La distanza massima per un corretto funzionamento è di circa 8 metri.*

- *Se l'accoppiamento non viene completato entro 5 minuti, l'auricolare*

INDICATION OF BATTERY LOW

When the battery is low the earbuds will flash Red and meanwhile come out voice warning.

TURNING ON /OFF THE EARPHONES

Auto Power On/Off

Two earphone will power On automatically once you take it out from the charging box. And will auto power Off when you put it back.

Manually Power On

Long press for 2 seconds the touch control (8) of two earphone together to power On two earphone manually.

Manually Power Off

Long press the touch control (8) for 3 seconds, then it will turn off.

Note: - *To conserve power, if the earphones is not connected to a device for approximately 3 minutes, it will turn off automatically.*

BLUETOOTH® PAIRING

Before the first time use, need to pair the earphones with a Bluetooth® device. The pairing is a one-time process and required only for the first connection with the Bluetooth® device.

- Turn on both of the earphones. Once turned on, the two earphone automatically enter into pairing mode between them. When the LED of a headset flashes white slowly and the other flashes quickly red and white means they are properly coupled. In case both LEDs of the earphones flash quickly red and white, it means that they will not enter the pairing mode automatically. In this case, press the touch control (8) on one of the earphones to get it into pairing mode with the other headset.
- Turn on the Bluetooth® function on your mobile phone and start the searching of the Bluetooth® devices. (For further details, please read the operating instructions of your mobile phone);
- From the list of devices found and select the "HMP12E07AIR";
- Once the pairing process was successful, the voice will confirm the pairing from the earphones.

Note: - *With the paired device, it can happen that the connection is interrupted (e.g. when the connected devices via Bluetooth® stray too far from each other); normally the connection resets automatically, otherwise you must make back the pairing procedure following the instructions above (from point 2 to 4).*

- *Whenever you want to pair a new device to the earphones, you must do a further pair repeating pairing procedure following the instructions above (from point 2 to 4).*

- *During the pairing, the devices must be at a distance less than one meter in normal use. The maximum distance for correct operation is about 8 metres.*

- *If the pairing is not completed within 5 minutes, the earphones will turn off. Simply switching on the earphones again and start again with the above procedure from point 1 to 4.*

USING FOR MUSIC PLAYBACK

Once the earphones are paired to the device and the music playback is turned on:

- Single press the touch control (8) to control Play/Pause the playback;

ALLUMER /ÉTEINDRE LES ÉCOUTEURS

Marche/Arrêt automatique

Deux écouteurs s'allument automatiquement une fois que vous les sortez de la Cas de charge. Et s'éteindra automatiquement lorsque vous le remettrez.

Allumer les écouteurs manuelle

Appuyez longuement pendant 2 secondes sur la commande tactile (8) de deux écouteurs ensemble pour allumer manuellement deux écouteurs.

Éteindre les écouteurs manuelle

Appuyez longuement sur la commande tactile (8) pendant 3 secondes, puis elle s'éteindra.

Remarques: - *pour économiser l'énergie, si les écouteurs ne sont pas connectés à un appareil pendant environ 3 minutes, il s'éteindra automatiquement.*

BLUETOOTH® PAIRING

Avant la première utilisation, vous devez coupler les écouteurs avec un périphérique Bluetooth®. Le jumelage est un processus unique, requis uniquement pour la première connexion avec le périphérique Bluetooth®.

- Allumez les deux écouteurs. Une fois allumés, les deux écouteurs entrent automatiquement en mode de jumelage. Lorsque la LED d'un casque clignote lentement en blanc et l'autre clignote rapidement rouge et blanc, cela signifie qu'ils sont correctement couplés. Dans le cas où les deux LED des écouteurs clignotent rapidement rouge et blanc, cela signifie qu'ils ne seront pas entrer dans le mode d'appariement automatique. Dans ce cas, appuyez sur le commande tactile (8) sur l'un des écouteurs pour l'obtenir en mode de couplage avec l'autre casque.
- Activez la fonction Bluetooth® sur votre téléphone portable et lancez la recherche des appareils Bluetooth®. (Pour plus de détails, veuillez lire le mode d'emploi de votre téléphone portable).
- Dans la liste des périphériques trouvés, sélectionnez le "HMP12E07AIR";
- Une fois le processus de couplage réussi, la voix confirme le couplage à partir des écouteurs.

Remarques: - *Avec l'appareil couplé, la connexion est interrompue (par exemple, lorsque les appareils connectés via Bluetooth® s'éloignent trop les uns des autres); Normalement, la connexion est réinitialisée automatiquement, sinon vous devez suivre la procédure suivante (du point 2 au point 4).*

- *Chaque fois que vous souhaitez coupler une paire de procédures de couplage répétées en suivant les instructions ci-dessus (points 2 à 4).*

- *Lors du couplage, les appareils doivent être à une distance inférieure à un mètre en utilisation normale. Distance maximale de 8 mètres pour un fonctionnement correct.*

- *Si l'appairage n'est pas terminé dans les 5 minutes, les écouteurs s'éteignent. Il suffit de rallumer les écouteurs et de recommencer avec la procédure ci-dessus du point 1 à 4.*

UTILISATION POUR LA LECTURE DE MUSIQUE

Une fois les écouteurs couplés à l'appareil et la lecture de musi-

si s'éteindra. Basterà riaccendere l'apparecchio e ripartire con la procedura sopra descritta dal punto 1 al punto 4.

GESTIONE DELLA RIPRODUZIONE MUSICALE

Una volta avviata la riproduzione musicale, sarà possibile:

- Sospendere la riproduzione del brano effettuando un tocco sul tasto Touch (8) sulla cuffia destra o sinistra;
- Ripremerlo per riattivare la riproduzione;
- Due tocchi veloci per passare al brano successivo;
- Tre tocchi veloci per passare al brano precedente;

Note: - *Questa funzione è attiva solamente su dispositivi Bluetooth® che supportano il profilo AVRCP.*

- *A causa della continua evoluzione della tecnologia Bluetooth®, alcuni dispositivi potrebbero non essere in parte o pienamente compatibili con l'apparecchio TREVI HMP 12E07 AIR.*

GESTIONE DELLE CHIAMATE TELEFONICHE

Durante la ricezione di chiamate su telefono cellulare:

Rispondere ad una chiamata: effettuare un tocco sul tasto touch (8) sulla cuffia destra o sinistra.

Chiudere una chiamata: effettuare un tocco sul tasto touch (8) per terminare una conversazione in corso.

Rifiutare una chiamata in arrivo: effettuare tre tocchi veloci sul tasto touch (8) per rifiutare una chiamata in arrivo.

Avvio assistente vocale: Tenere premuto per 1 secondo il tasto touch (8) per avviare l'assistente vocale del vostro telefono.

SPECIFICHE TECNICHE

Profilo Bluetooth®:..... V5.0
Potenza di trasmissione Bluetooth®:..... 2,5mW
Frequenza di trasmissione Bluetooth®:..... 2,4GHz
Batteria base: Interna ric. Lithium 500mAh
Batteria auricolari: Interna ric. Lithium 50mAh
Alimentazione: 5V --- 1A

AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurre la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.
- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente.
- Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

HMP 12E07 AIR

BEDIENUNGSANLEITUNG

VEREINFACHTE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Der Hersteller TREVI erklärt, dass der Typ des Funkgeräts HMP 12E07 AIR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung:
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E07AIR.pdf>

WARNUNGEN UND GEBRAUCHSHINWEISE

- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät stehen.
- Wenn Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zum nächsten autorisierten TREVI-Kundendienstzentrum.
- Keine offenen Flammenquellen, wie z. B. brennende Kerzen, müssen auf dem Gerät platziert werden.
- Halten Sie das Gerät von folgenden Orten fern: in der Nähe von Magnetfeldern; in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen, direkte Sonneneinstrahlung, etc...); in der Nähe von Nassbereichen (Badezimmer, Pools, etc...); staubige Bereiche; Bereiche, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Weisen Sie auf die korrekte Verwendung von Kindern und Personen mit wenig Kenntnissen über das Produkt hin.
- Zu langes Hören bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen.
- Sprachnachrichten werden in Englisch bereitgestellt und können nicht geändert werden.
- Bewahren Sie das folgende Benutzerhandbuch auf.
 - Um Hörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Abhörzeit auf hohe Lautstärken.**

PFLEGE UND WARTUNG

Zur Reinigung empfiehlt es sich, ein weiches, leicht feuchtes Tuch zu verwenden. Vermeiden Sie Lösungsmittel oder abrasive Substanzen.

WICHTIG

Die gute Konstruktion dieses Gerätes garantiert lange Zeit eine einwandfreie Funktion. Sollte dennoch ein Problem auftreten, ist es ratsam, sich an das nächste autorisierte Trevi Service Center zu wenden. TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung, daher können die Produkte von den beschriebenen Eigenschaften abweichen.

INHALT DES PAKETS

In dem Paket sind vorhanden:

HMP 12E07 AIR

GUÍA DEL USUARIO

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE
Por la presente, TREVI Spa declara que el equipo de radio tipo HMP 12E07 AIR cumple con la directiva 2014/53/EU.
El texto completo de la declaración de conformidad UE:
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E07AIR.pdf>

ADVERTENCIAS Y NOTAS DE USO

- El dispositivo no debe exponerse a goteos o salpicaduras. No se deben colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre la unidad.
- Si penetran líquidos en el dispositivo, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el dispositivo al centro de servicio TREVI autorizado más cercano.
- No se debe colocar sobre la unidad ninguna fuente de llama descubierta, como velas encendidas.
- Mantenga la unidad alejada de los siguientes lugares: campos magnéticos cercanos; cerca de fuentes de calor (radiadores, registros de calor, luz solar directa, etc.); cerca de humedales (baños, piscinas, etc.); áreas polvorientas; Zonas sujetas a fuertes vibraciones.
- Instruya sobre el uso apropiado de niños y personas con poco conocimiento del producto.
- Escuche a grandes volúmenes durante un largo período de tiempo, puede dañar su audición.
- Los mensajes de voz se proporcionan en inglés y no se pueden cambiar.
- Conservé los siguientes manuales de usuario.

- Para evitar un posible daño auditivo, limite el tiempo de escucha a grandes volúmenes.**

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza le recomendamos utilizar un paño suave y ligeramente húmedo. Evitar los disolventes o abrasivos.

ADVERTENCIA

La buena construcción de este dispositivo garantiza un funcionamiento adecuado durante mucho tiempo. Sin embargo, si surge algún inconveniente, debe consultar a su centro de servicio autorizado de Trevi más cercano. TREVI sigue una política de investigación y desarrollo continuo, por lo que los productos pueden tener características diferentes a las descritas.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO - CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT

INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014

“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.



Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 Rimini (RN) Italy
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430
- www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it

HMP 12E07 AIR

- Kopfhörer
- Ladestation
- USB/Micro-USB-Kabel

BESCHREIBUNG DER KONTROLLEN



- Ladekoffer
- Rechter Ohrhörer
- Linker Ohrhörer
- Ladepunkt am Koffer
- Ladepunkt am Ohrhörer
- Mikrofon
- LED-Anzeige
- Berühren Sie die Steuerung

BATTERIE INFORMATIONEN

Die Kopfhörer sind mit einem integrierten Lithium-Akku ausgestattet und bieten bei voll aufgeladenem Akku eine Reichweite von ca. 4 Stunden Musikhören. Wenn Sie zum ersten Mal Kopfhörer verwenden, wird der Akku vollständig aufgeladen. Die volle Leistung eines neuen Akkus wird erst nach zwei oder drei vollständigen Lade-/Entladezyklen erreicht.
Hinweise: - Die Batterielebensdauer kann abhängig von Mobiltelefonen oder anderen kompatiblen Bluetooth-Geräten und abhängig von den Einstellungen für die verwendeten Stile und Umgebungen variieren.
- Der Akku kann nicht ausgetauscht werden. Versuchen Sie daher nicht, ihn zu entfernen, indem Sie das Gerät öffnen und es beschädigen.

INDIREKTE LADUNG DURCH RECHARGE BASIS

Laden Sie zuerst die Ladestation auf:

- Schließen Sie die USB-Buchse des mitgelieferten USB/microUSB-Kabels mit einem Gerät, das mit einer USB-Buchse (Computer, Tablet...) oder einem Netzteil (nicht mitgeliefert) mit einer 5V-USB-Buchse --- ausgestattet ist.
- Verbinden Sie die microUSB-Buchse des mitgelieferten USB/microUSB-Kabels mit der microUSB-Buchse der Ladestation; während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige der Ladestation. Die komplette Ladezeit des Akkus hängt von der verwendeten Quelle ab.
- Am Ende des Ladevorgangs leuchten alle LED-Anzeigen. Trennen Sie die Quelle von der Ladebox.

Sobald die Ladestation wieder aufgeladen wurde, laden Sie die Kopfhörer wie folgt auf:

- Stecken Sie die Kopfhörer in die Ladebox. Stellen Sie sicher, dass die Ladekontakte (5) zusammenpassen.
- Der Ladevorgang startet automatisch. Während des Ladevorgangs leuchten die LED-Anzeigen der Ladestation auf und die LED-Anzeigen der Kopfhörer (7) leuchten rot. Nach Abschluss des Ladevorgangs erlöschen alle LED-Anzeigen.

BATTERIEANZEIGE WÄHREND NOCH ERSCHÖPFT
Wenn der Akku fast leer ist, blinken die Ohrhörer rot und es wird eine Sprachwarnung ausgegeben.

HMP 12E07 AIR

CONTENIDOS DEL PAQUETE

- Auriculares
- Caja de carga
- Cable USB/microUSB

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS AURICULARES



- Estuche de carga
- MAuricular derecho
- Auricular izquierdo
- Punto de carga en caso
- Punto de carga en Earbud
- Micrófono
- Indicador LED
- Control táctil

INFORMACION DE LA BATERIA

Los auriculares están equipados con una batería de litio integrada y, con una batería completamente cargada, tienen un alcance de aproximadamente 4 horas de escucha de música. La primera vez que use auriculares haga una carga completa. El rendimiento completo de una batería nueva no se logra hasta después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga.

Nota: - *La duración de la batería puede variar según los teléfonos móviles u otros dispositivos Bluetooth® compatibles y la configuración de estilos y entornos de uso.*

- *La batería no se puede reemplazar, así que no intente extraerla abriendo el dispositivo y arriesgándose a dañarlo.*

RECARGANDO VIA CAJA DE CARGA

Cargue antes de la caja de carga, así:

- Conecte el cable USB/microUSB a una fuente de alimentación USB de 5V.
- Conecte la toma microUSB del cable USB / microUSB provisto a la toma microUSB de la caja de carga; mientras se carga, los indicadores LED de la base de carga parpadearán. El tiempo completo de recarga de la batería varía según la fuente utilizada;
- Al final de la carga, todos los indicadores LED permanecerán encendidos. Desconecte la fuente de la caja de carga.

Una vez que se haya cargado la caja de carga, continúe con la recarga de los auriculares, así:

- Inserte los auriculares dentro de la caja de carga; asegúrese de que los contactos de carga (5) encajan entre sí;
- La carga comenzará automáticamente; durante la recarga, los indicadores LED de la base de carga se iluminarán y los indicadores LED de los auriculares (7) estarán en rojo. Cuando se complete la carga, todos los indicadores LED se apagarán.

INDICACIÓN DE BATERÍA BAJA

Cuando la batería está baja, los auriculares parpadearán en rojo y, mientras tanto, saldrá una advertencia de voz.

HMP 12E07 AIR

PRECAUTIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT

Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste. Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une “collecte séparée “. C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'utilisateur doit remettre le produit auprès de “décharges spécialisées de collecte séparée “ prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent. La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet. Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

Recomendaciones para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos. El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto. La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo. La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

HMP 12E07 AIR

AURICULAR ZÜNDUNG /SHUTDOWN

Automatisches Ein- und Ausschalten

Zwei Kopfhörer werden automatisch eingeschaltet, sobald Sie sie aus der Ladebox nehmen. Und schaltet sich automatisch aus, wenn Sie es wieder einsetzen.

Manuelles Einschalten

Halten Sie die Touch-Steuerung (8) von zwei Kopfhörern 2 Sekunden lang gedrückt, um zwei Kopfhörer manuell einzuschalten.

Manuelles Ausschalten

Drücken Sie den Touch-Regler (8) 3 Sekunden lang, dann schaltet er sich aus.

Hinweis: - Wenn das Gerät nicht an ein Gerät angeschlossen ist, schaltet es sich nach ca. 3 Minuten automatisch aus, um Batterie-strom zu sparen.

KUPPLUNG MIT BLUETOOTH®-GERÄTEN

Bei der ersten Verwendung müssen Sie die Kopfhörer mit Mobiltelefonen oder Geräten mit Bluetooth®-System koppeln. Die Kopplung mit einem Gerät sollte nur beim ersten Mal durchgeführt werden, danach erfolgt dies automatisch.

- Schalten Sie beide Ohrhörer ein. Nach dem Einschalten wechselt der Kopfhörer automatisch in den Pairing-Modus. Wenn die LED eines Headsets langsam weiß blinkt und die anderen schnell rot und weiß blitzten, sind sie richtig gekoppelt. Wenn beide LEDs der Kopfhörer schnell rot und weiß blinken, bedeutet dies, dass sie nicht automatisch in den Pairing-Modus wechseln. Drücken Sie in diesem Fall den Touch-Regler (8) an einem der Kopfhörer, um den Pairing-Modus mit dem anderen Headset zu aktivieren.
- Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion Ihres Mobiltelefons ein und starten Sie die Suche nach den Bluetooth®-Geräten. (Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons);
- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte den Eintrag “HMP12E07AIR”;
- Sobald der Pairing-Vorgang erfolgreich war, bestätigt die Stimme das Pairing über die Kopfhörer.

Hinweise: - *Bei einem gekoppelten Gerät kann es vorkommen, dass die Verbindung unterbrochen wird (zB wenn sich die über Bluetooth® verbundenen Geräte zu sehr voneinander entfernen); normalerweise wird die Verbindung automatisch wiederhergestellt, andernfalls muss der Kopplungsvorgang von Punkt 2 nach 4 erneut durchgeführt werden.*
- *Wenn Sie ein neues Gerät mit dem Headset koppeln möchten, müssen Sie ein neues Pairing durchführen, indem Sie das oben beschriebene Verfahren von Punkt 2 bis Punkt 4 wiederholen.*
- *Während der Kopplung müssen die beiden Geräte bei normalem Gebrauch einen Abstand von weniger als einem Meter haben. Die maximale Entfernung für einen korrekten Betrieb beträgt ca. 8 Meter.*
- *Wenn das Pairing nicht innerhalb von 5 Minuten abgeschlossen ist, wird das Headset ausgeschaltet. Starten Sie das Gerät einfach neu und beginnen Sie erneut mit dem oben beschriebenen Verfahren von Punkt 1 bis Punkt 4.*

MUSIK-REPRODUKTIONS-MANAGEMENT

Sobald die Kopfhörer an das Gerät vgekoppelt sind und die Mu-

HMP 12E07 AIR

ENCENDIDO /APAGADO DE LOS AURICULARES Encendido/apagado automático

Dos auriculares se encenderán automáticamente una vez que lo saque de la caja de carga. Y se apagará automáticamente cuando lo vuelva a colocar.

Encender manualmente

Mantenga presionado durante 2 segundos el control táctil (8) de dos auriculares juntos para encender dos auriculares manualmente.

Apagar manualmente

Mantenga presionado el control táctil (8) durante 3 segundos, luego se apagará.

Nota: - *Para ahorrar energía, si los auriculares no están conectados a un dispositivo durante aproximadamente 3 minutos, se apagará automáticamente.*

ACOPLAMIENTO BLUETOOTH®

Antes del primer uso, debe emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth®. El emparejamiento es un proceso que se realiza una sola vez y solo se requiere para la primera conexión con el dispositivo Bluetooth®.

- Encienda los dos auriculares. Una vez encendidos, los dos auriculares entran automáticamente en modo de emparejamiento entre ellos. Cuando el LED de un auricular parpadea en blanco lentamente y el otro parpadea rápidamente en rojo y blanco significa que están correctamente acoplados; En caso de que ambos LED de los auriculares parpadeen rápidamente en rojo y blanco, significa que no ingresarán automáticamente al modo de emparejamiento. En este caso, presione el control táctil (8) en uno de los auriculares para ponerlo en modo de emparejamiento con el otro auricular;
- Active la función Bluetooth® en su teléfono móvil y comience la búsqueda de los dispositivos Bluetooth®. (Para más detalles, lea las instrucciones de funcionamiento de su teléfono móvil);
- De la lista de dispositivos encontrados y seleccione el “HM-P12E07AIR”;
- Una vez que el proceso de emparejamiento fue exitoso, la voz confirmará el emparejamiento desde los auriculares.

Nota: - *Con el dispositivo emparejado, puede suceder que la conexión se interrumpa (por ejemplo, cuando los dispositivos conectados a través de Bluetooth ® se alejan demasiado entre sí); Normalmente, la conexión se restablece automáticamente, de lo contrario, debe volver a realizar el proceso de emparejamiento siguiendo las instrucciones anteriores (del punto 2 al 4).*

- *Cuando quiera vincular un nuevo dispositivo a los auriculares, debe realizar un nuevo par de repetición del procedimiento de emparejamiento siguiendo las instrucciones anteriores (desde el punto 2 al 4).*

- *Durante el emparejamiento, los dispositivos deben estar a una distancia inferior a un metro en uso normal. La distancia máxima para el correcto funcionamiento es de unos 8 metros.*

- *Si el emparejamiento no se completa en 5 minutos, los auriculares se apagará. Simplemente vuelva a encender los auriculares y comience nuevamente con el procedimiento anterior del punto 1 al 4.*

sikwiedergabe eingeschaltet ist:

- Drücken Sie einmal den Touch-Regler (8), um die Wiedergabe zu steuern / anzuhalten.
- Drücken Sie zweimal schnell den Touch-Regler (8), um das nächste Lied abzuspielen.
- Dreifach schnell den Touch-Regler (8) drücken, um das vorherige Lied abzuspieren.

Hinweise: - *Diese Funktion ist nur auf Bluetooth®-Geräten aktiv, die das AVRCP-Profil unterstützen.*

- *Aufgrund der fortschreitenden Entwicklung der Bluetooth®-Technologie sind einige Geräte möglicherweise nicht kompatibel oder vollständig kompatibel mit dem TREVI HMP 12E07 AIR.*

TELEFON-ANRUF-MANAGEMENT

Mit den Headsets HMP 12E07 AIR sind verschiedene Funktionen möglich, wenn Sie Anrufe auf einem Mobiltelefon entgegennehmen:

Anruf annehmen: Drücken Sie einmal die Taste (8), um den eingehenden Anruf anzunehmen.

Beenden eines Anrufs: Drücken Sie während eines Anrufs einmal die Touch-Steuerung (8), um den Anruf zu beenden.

Eingehenden Anruf ablehnen: Dreifach schnell die Touch-Steuerung (8) drücken, um den eingehenden Anruf abzulehnen.
Sprachassistent: Halten Sie die Touch-Steuerung (8) 1 Sekunde lang gedrückt, um den Sprachassistenten zu aktivieren.

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Profil®: V5.0
Bluetooth Übertragungsleistung®:..... 2,5mW
Bluetooth Übertragungsfrequenz:..... 2,4GHz
Batterie basis: 500mAh Li-Poly wiederaufladbar
Kopfhörerakkus: Interner Akku 50mAh Li-Poly
Stromversorgung: 5V --- 1A

WARNUNG FÜR DEN KORREKTEEN GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

- Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C auf.
- Verlängern Sie die Ladung nicht über die angegebenen Zeiten hinaus, um Überhitzungs- und Berstgefahr zu vermeiden.
- Das Laden der Batterie über die angegebenen Zeiten hinaus oder eine längere Inaktivität kann die Lebensdauer des Akkus verringern.
- Der Akku unterliegt einem Verschleiß und seine Kapazität nimmt allmählich ab.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, verwenden Sie ihn bei voller Ladung, bis er vollständig entladen ist. Laden Sie ihn dann vollständig auf, bevor Sie ihn erneut verwenden. Durch das Aufladen einer Batterie, die nicht vollständig verbraucht ist, wird ihre Lebensdauer verkürzt. Wiederholen Sie in diesem Fall mehrmals den gesamten Lade-/Entladezyklus.

INFORMATIONEN ZUR ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Achtung: Der Entnahme- und Entsorgungsvorgang ist ausschließlich dem Fachpersonal vorbehalten! Unabhängig davon, welcher Batterietyp verbraucht ist, darf er nicht im Hausmüll, im Feuer oder im Wasser entsorgt werden. Jede Art von erschöpfter Batterie muss recycelt oder in speziellen Sammelzentren entsorgt werden.

HMP 12E07 AIR

USANDO PARA REPRODUCIR MÚSICA

Una vez que los auriculares están emparejados con el dispositivo y la reproducción de música iniciada, puede:

- Presione solo el control táctil (8) para controlar Reproducir / Pausar la reproducción;
- Presione dos veces rápidamente el control táctil (8) para reproducir la siguiente canción;
- Presione tres veces rápidamente el control táctil (8) para reproducir la canción anterior.

Nota: - *Estas funciones solo están disponibles en dispositivos que admiten el perfil AVRCP de Bluetooth®.*

- *Debido a la evolución continua de la tecnología Bluetooth®, algunos dispositivos pueden no ser compatibles o totalmente compatibles con el dispositivo TREVI HMP 12E07 AIR.*

USO PARA LLAMADA TELEFONICA

Con los auriculares HMP 12E07 AIR están disponibles diferentes operaciones mientras se reciben llamadas en el teléfono móvil:

Contestar una llamada: presione una vez el control táctil (8) para responder la llamada entrante.

Finalizar una llamada: durante una llamada, presione una vez el control táctil (8) para finalizar la llamada.

Rechazar una llamada entrante: presione tres veces rápidamente el control táctil (8) para rechazar la llamada entrante.

Asistente de voz: mantenga presionado el control táctil (8) durante 1 segundo para activar el asistente de voz.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Perfil de Bluetooth®: V5.0
Potencia de transmisión Bluetooth®:.... 2,5mW
Frecuencia de transmisión Bluetooth®: 2,4GHz
Batería de caja: Recarg. interna 500mAh Li-Poly
Batería de auriculares: Recarg. interna 50mAh Li-Poly
Fuente de alimentación: 5V --- 1A

ADVERTENCIA PARA UN USO CORRECTO DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Recargue la batería a una temperatura ambiente entre 5°C y 35°C.
- No recargue más del período adecuado para evitar el riesgo de sobrecalentamiento y explosión.
- La recarga de la batería durante un período adecuado o un período prolongado de inactividad puede reducir la duración de la batería.
- La batería recargable es susceptible de desgaste y su rendimiento se reducirá gradualmente.
- Para extender la duración de la batería, úsela cuando esté completamente cargada hasta la descarga completa, luego recárguela completamente antes de volver a usarla. Recargar una batería no consumida completamente, resultará en una duración reducida. En este caso, repita el ciclo completo de carga/descarga muchas veces.

NOTA INFORMATIVA SOBRE LA REMOCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

¡Solo personal altamente calificado debe realizar esta operación! Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica ni arrojarse al fuego o al agua. Las baterías usadas se deben reciclar o desechar en centros separados de recolección de residuos.

HMP 12E07 AIR

PRECAUTIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT

Precautions for correct disposal of the product.

The symbol indicated on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste. Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

Recomendaciones para la correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o residuo deve ser objecto de “recolha separada” portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados “centros de recolha diferenciada” predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto. A recolha diferenciada do residuo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do residuo. O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.

Recomendaciones para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos. El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto. La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo. La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

HMP 12E07 AIR

AURICULAR ZÜNDUNG /SHUTDOWN

Automatisches Ein- und Ausschalten

Zwei Kopfhörer werden automatisch eingeschaltet, sobald Sie sie aus der Ladebox nehmen. Und schaltet sich automatisch aus, wenn Sie es wieder einsetzen.

Manuelles Einschalten

Halten Sie die Touch-Steuerung (8) von zwei Kopfhörern 2 Sekunden lang gedrückt, um zwei Kopfhörer manuell einzuschalten.

Manuelles Ausschalten

Drücken Sie den Touch-Regler (8) 3 Sekunden lang, dann schaltet er sich aus.

Hinweis: - Wenn das Gerät nicht an ein Gerät angeschlossen ist, schaltet es sich nach ca. 3 Minuten automatisch aus, um Batterie-strom